



中国国际进口博览会
CHINA INTERNATIONAL
IMPORT EXPO

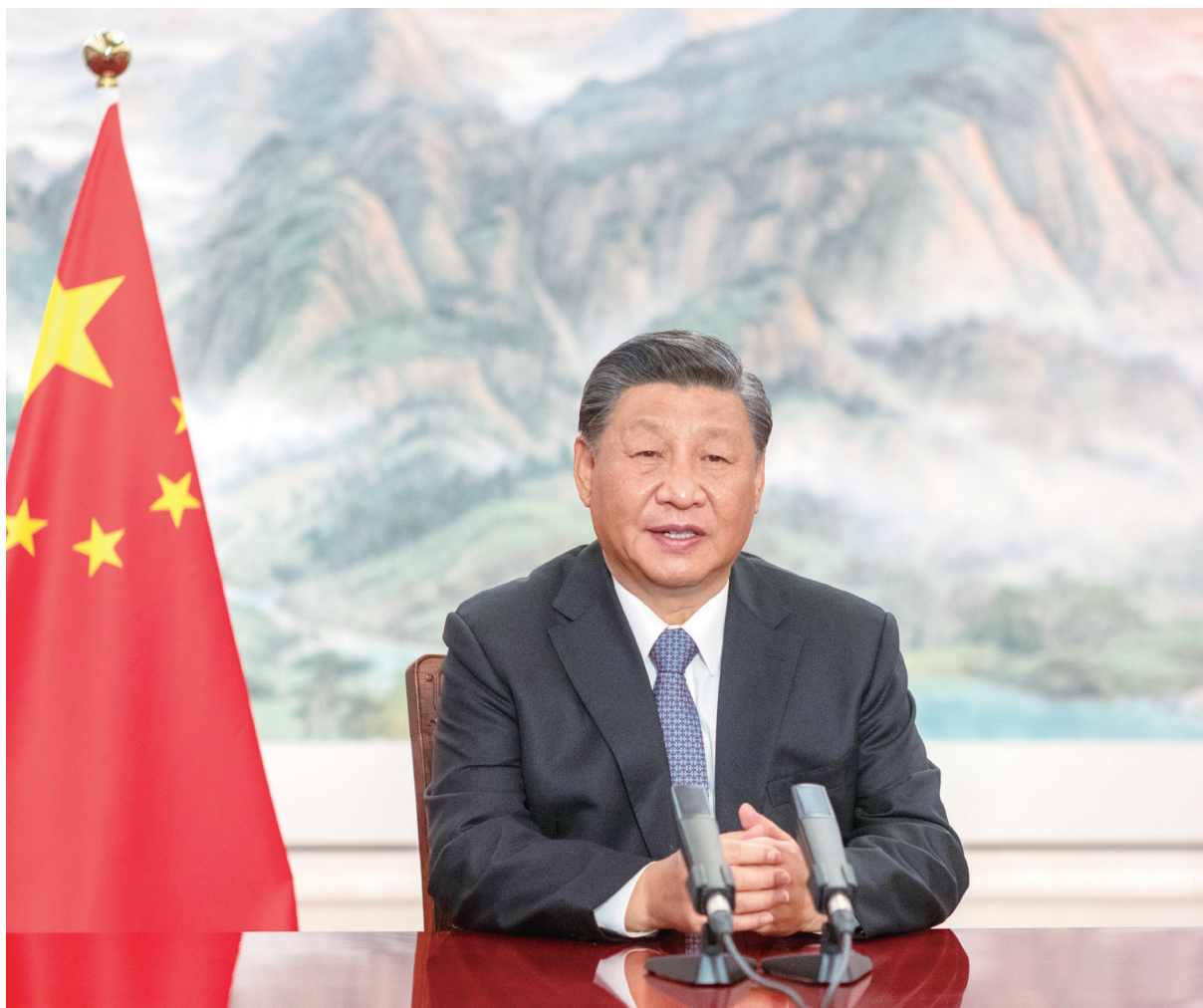
2023 | 5th-10th.NOV
11月5-10日

第六届中国国际进口博览会 企业商业展

Коммерческая выставка предприятий
Шестого китайского международного
импортного ЭКСПО



新 时 代 共 享 未 来
NEW ERA SHARED FUTURE



5年前,我宣布举办进博会,就是要扩大开放,让中国大市场成为世界大机遇。现在,进博会已经成为中国构建新发展格局的窗口、推动高水平开放的平台、全球共享的国际公共产品。

«5 лет назад я объявил о планах проведения импортного ЭКСПО, исходя из целей расширения открытости и создания на емком китайском рынке широких возможностей для всего мира. За столь короткое время импортное ЭКСПО превратилось в окно формирования новой архитектуры развития, площадку расширения открытости на высоком уровне и доступное для всего мирового сообщества общественное благо»

参展邀请

ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ВЫСТАВКЕ



举办中国国际进口博览会,是中国推进新一轮高水平对外开放的重大决策,是中国主动向世界开放市场的重大举措。进博会将充分发挥“窗口”作用,推动内外循环顺畅连接,拉紧中外经济联系纽带,为各国企业提供更加广阔的市场机遇。

Проведение китайского международного импортного ЭКСПО - это важное решение Китая по продвижению нового раунда открытости внешнему миру на высоком уровне и важный шаг Китая по активному открытию своего рынка внешнему миру. ЭКСПО в полной мере сыграет роль «окна», будет способствовать беспрепятственному соединению внутреннего и внешнего циклов, укреплять экономические связи между Китаем и зарубежными странами и предоставлять предприятиям разных стран более широкие рыночные возможности.

企业商业展是进博会的重要组成部分,自首届以来,全力推动国际化策展、综合性组展、专业化办展、分行业布展,并取得丰硕成果。专业化水平进一步提高,国际化程度进一步提升,展台内容进一步丰富,贸易和投资相互促进。

Коммерческая выставка предприятий является важной частью ЭКСПО. С момента проведения первого ЭКСПО она стремится к международному курированию выставок, комплексному и специализированному проведению выставок и размещению выставок по отраслям и добилась плодотворных результатов. Уровень специализации значительно повышается, степень интернационализации значительно повышается, содержание выставочных павильонов значительно обогащается, торговля и инвестиции способствуют друг другу.

诚挚邀请全球参展企业、专业采购商、专业观众等各界人士参展参会,共享发展机遇。

Искренне приглашаем экспонентов, профессиональных покупателей, профессиональных посетителей и представителей из различных кругов принять участие в выставке и поделиться возможностями развития.

第五届进博会回顾

ОБЗОР ПЯТОГО ИМПОРТНОГО ЭКСПО

- **习近平主席在开幕式视频致辞。中共中央政治局常委李强在上海出席开幕式并致辞，国务院副总理胡春华、上海市委书记陈吉宁出席。**

Председатель Си Цзиньпин выступил с видеообращением на церемонии открытия. На церемонии открытия в Шанхае выступил член Постоянного комитета Политбюро ЦК КПК Ли Цян, присутствовали вице-премьер Госсовета Ху Чуньхуа и секретарь горкома Шанхая Чэнь Цзинин.

- **国务院副总理胡春华、上海市委书记陈吉宁出席“RCEP与更高水平开放”高层论坛并致辞。**

Заместитель премьера Госсовета Ху Чуньхуа, секретарь Шанхайского комитета КПК Чэнь Цзинин приняли участие в форуме высокого уровня «RCEP и большая открытость высокого уровня» и выступили с речью.

- **虹桥论坛顺利举办24场分论坛,385位嘉宾线上线下致辞或参与研讨。**

Форум Хунцзяо успешно провел 24 подфорума, в которых приняли участие 385 гостей, выступавших онлайн и оффлайн с речью или участвовавших в семинарах.

- **首次搭建的数字进博平台吸引368家技术装备企业线上参展,组织直播或转播活动64场,浏览量达60万次。**

Впервые созданная цифровая платформа ЭКСПО привлекла 368 предприятий технического оборудования для участия в онлайн-выставке, организовала 64 прямых или трансляционных мероприятия, получила 600 000 просмотров.

- **组建39个交易团、近600个交易分团,新增4个行业交易团、近百个行业交易分团。**

Было создано 39 торговых делегаций, около 600 торговых под-делегаций, добавлено 4 отраслевых торговых делегаций и около 100 отраслевых торговых под-делегаций.

- **“中国这十年——对外开放成就展”综合展示区全方位、立体化展示新时代我国对外开放辉煌成就。进博文化展示中心全景展现5年来进博会发展历程和举办成效。**

Комплексная выставочная зона «Последние десять лет Китая - Выставка достижений в области открытости внешнему миру» всесторонне и трехмерно демонстрирует блестящие достижения Китая в области открытости внешнему миру в новую эпоху. Панорама выставочного центра культуры ЭКСПО показывает историю развития и эффективность проведения выставки за последние 5 лет.



\$735.21亿

意向成交金额(按一年计)
Сумма планируемых сделок за
73,52 млрд. долларов США (в расчете на год)

127

参展国家和地区
127 стран и регионов,
принявших участие в ЭКСПО

2,800+

参展企业
Больше 2800 экспонентов

284

世界500强和行业龙头参展
284 компании в рейтинге 500 крупнейших
мировых компаний и ведущие компании
в отрасли приняли участие в выставке

461,000人

累计进场人次
Общее количество посетителей 461000

438

代表性首发新产品、新技术、新服务
438 представительных новых продуктов,
новых технологий и новых услуг

293

贸易投资对接会达成合作意向
293 намерения о сотрудничестве,
достигнутые на встрече по вопросам
торговли и инвестиций

98

配套现场活动
98 комплекующих мероприятий на месте

82

集中签约活动
82 мероприятия по централизованному
подписанию договоров

94

新品发布活动
94 мероприятия по выпуску новых продуктов



进博机遇

ВОЗМОЖНОСТИ ЭКСПО

• 搭建政企沟通平台

全年组织开展多场政商对话活动,搭建政企对话的权威平台,共同探讨行业创新发展愿景和政府产业政策,积极建言献策,传递业界声音。

• Создать коммуникационную платформу между правительством и предприятиями

Организовать ряд мероприятий по диалогу между правительством и предприятиями в течение года, создать авторитетную платформу для диалога между правительством и предприятиями, совместно обсудить отраслевые перспективы инновационного развития и промышленную политику правительства, активно вносить предложения, а также передать голос отрасли.

• 加大品牌宣传力度

活动吸引全球媒体关注,提升品牌曝光率,扩大企业影响力。境内外多家媒体积极报道,融合电视、广播、新媒体等资源,全视角呈现多彩立体的进博会,凸显引领力、传播力和影响力。

• Увеличить интенсивность пропаганды бренда

Мероприятия привлекают внимание мировых средств массовой информации, расширяют узнаваемость бренда и расширяют влияние предприятий. Многие отечественные и зарубежные СМИ активно освещают, объединяя телевидение, радио, новые медиа и другие ресурсы, представляя красочное и трехмерное ЭКСПО с полной точки зрения, подчеркивая лидерство, коммуникацию и влияние.

• 精准邀请专业采购商

完善市场化招商机制,强化撮合对接服务。充分利用数据资源进行精准分析,双向发布供需信息,助力供需双方精准对接。邀请境内大型、中小企业及政府参观团和境外采购商参加专场供需对接会、全国招商路演和专委会活动,促成参展企业和采购商实现精准对接。



• Точно пригласить профессиональных покупателей

Совершенствовать механизм привлечения инвестиций маркетизации и усилить соответствующих услуги стыковки. В полной мере использовать ресурсы данных для точного анализа, двусторонне публиковать информацию о спросе и предложении, чтобы помочь сторонам спроса и предложения точно состыковаться. Пригласить отечественные крупные, малые и средние предприятия, а также правительственные группы посетителей и зарубежных покупателей участвовать во встречах для проведения двусторонних консультаций, национальных инвестиционных роуд-шоу и мероприятиях Профессиональных комитетов, чтобы способствовать точной стыковке между экспонентами и покупателями.

•新产品新技术首发平台

“进博发布”平台举办新品发布活动,全球行业龙头企业集中发布新产品新技术新服务,汇聚前沿领先技术,展示最新成果,全球首发、亚洲首秀和中国首展众多。

• Платформа для запуска новой продукции и новых технологий

Мероприятия по выпуску новой продукции проводятся на платформе «выпуск ЭКСПО». Мировые ведущие компании в индустрии сосредоточены на выпуске новой продукции, новых технологий и новых услуг, объединяют передовые технологии и демонстрируют новейшие достижения. В мире многие достижения, выпущенные первыми в мире, в Азии и в Китае.



• 全年活动精彩纷呈

全年举办展盟及专委会活动、招商路演活动、供需对接活动、政策解读会、对接签约会、投资推介会、视频签约会等几百场活动。参展成效进一步放大，国际性、权威性、实效性进一步提升，进博会溢出效应进一步扩大。

• Яркие мероприятия в течение года

В течение года проводятся сотни мероприятий, включая мероприятия выставочного альянса и профессиональных комитетов, инвестиционные роуд-шоу, встречи для проведения двусторонних консультаций, встречи по интерпретации политики, встречи для подписания контрактов, встречи по продвижению инвестиций, встречи для подписания договоров он-лайн и т. д.. Эффективность участия в выставке еще больше расширяется, международный характер, авторитет и эффективность значительно увеличиваются, а побочный эффект ЭКСПО значительно расширяется.



• 政策支持常态化

国家有关部门制定进博会支持政策并常态化实施。自首届进博会起，组委会各成员单位联动配合，多个国家部委持续推出税收优惠、通关便利、市场准入等多项配套的支持政策，减轻参展企业负担，提升参展便利化水平，提供优质服务保障，吸引更多企业参展，持续放大溢出带动效应。

• Нормализация поддержки политики

Соответствующие государственные ведомства разрабатывают и проводят политику поддержки ЭКСПО на регулярной основе. Начиная с первого ЭКСПО, организации-члены оргкомитета сотрудничают друг с другом, много национальные министерства и комиссии продолжают вводить налоговые льготы, упрощение таможенного оформления, доступ к рынку и другие комплектующие политики поддержки, чтобы снижать нагрузку на экспонентов, повысить удобство участия в выставке, предоставить гарантии обслуживания высокого качества, привлечь больше компаний к участию в выставке и продолжать усиливать побочный эффект.

其中,为支持举办进博会,经国务院批准,税收优惠政策如下:

1.对进博会展期内销售的合理数量的进口展品免征进口关税、进口环节增值税和消费税。享受税收优惠的展品不包括国家禁止进口商品,濒危动植物及其产品,烟、酒、汽车以及列入《进口不予免税的重大技术装备和产品目录》的商品。

2.每个展商享受税收优惠的销售数量或限额,按附件规定执行。附件所列1-5类展品,每个展商享受税收优惠政策的销售数量不超过列表规定;其他展品每个展商享受税收优惠政策的销售限额不超过2万美元。

3.对展期内销售的超出政策规定数量或限额的展品,以及展期内未销售且在展期结束后又不退运出境的展品,按照国家有关规定照章征税。

4.参展企业名单及展期内销售的展品清单,由承办单位中国国际进口博览局和国家会展中心(上海)有限责任公司向上海海关统一报送。

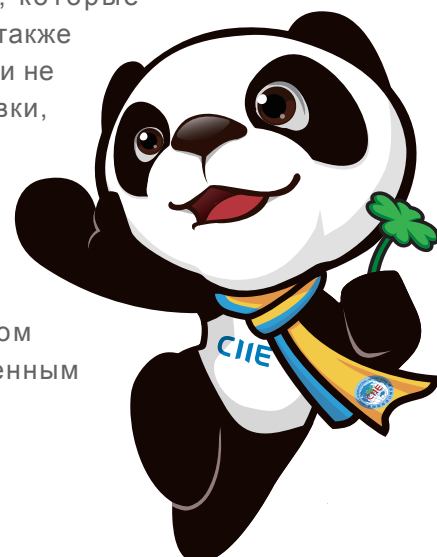
В частности, в целях поддержки проведения ЭКСПО, с одобрения Госсовета КНР, политика налоговых льгот приведена следующим образом:

1. Разумное количество импортных экспонатов, проданных в период ЭКСПО, освобождается от импортных пошлин, налога на добавленную стоимость в импортном звене, и налога на потребление. В число экспонатов, пользующихся налоговыми льготами, не входят товары, запрещенные государством на импорт, животные и растения, находящиеся под угрозой исчезновения, и их продукция, табак, алкоголь, автомобили, а также товары, включенные в «Каталог основных технических оборудования и продукции, не освобожденных от налогов при импорте».

2. Количество продаж или лимит для каждого экспонента, пользующегося налоговыми льготами, осуществляется в соответствии с приложением. Для экспонатов 1-5 категорий, перечисленных в приложении, количество продаж каждого экспонента, пользующегося политикой налоговых льгот, не должно превышать количество продажи, указанное в списке; лимит продаж других экспонатов, пользующихся политикой налоговых льгот, не превышает 20 000 долларов США на одного экспонента.

3. Экспонаты, проданные в течение периода выставки, которые превышают количество или лимит, установленный политикой, а также экспонаты, которые не были проданы в течение периода выставки и не были возвращены за границу после окончания периода выставки, облагаются налогом в соответствии с соответствующими положениями государства.

4. Список предприятий, участвующих в выставке, и список экспонатов, проданных в период выставки, должны быть представлены в Шанхайскую таможенную организацию, Бюром Китайской международной импортной выставки и Государственным выставочным центром (Шанхай) Лтд.



第五届虹桥国际经济论坛分论坛议题

ТЕМЫ ПОДФОРУМА 5-ГО ХУНЦЯОСКОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ФОРУМА

第五届虹桥国际经济论坛分论坛议题

ТЕМЫ ПОДФОРУМА 5-ГО ХУНЦЯОСКОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ФОРУМА

序号 Серия	活动名称 Название мероприятий	主办单位 Спонсор
1	高层论坛：RCEP与更高水平开放 Форум высокого уровня: ВРЭП и открытость на более высоком уровне	商务部 Министерство торговли
2	研讨会：《世界开放报告2022》发布暨国际研讨会 Симпозиум: выпуск Доклада о мире 2022 и международный семинар	中国社会科学院世界经济与政治研究所、 虹桥论坛研究中心 Институт мировой экономики и политики Китайской академии социальных наук, Исследовательский центр форума Хунцяо
3	践行全球发展倡议 建设世界一流企业 Реализация инициатив глобального развития и построение предприятия мирового уровня	商务部、国务院国资委、联合国全球契约组织 Министерство торговли, Комиссия по надзору за государственными активами и управлению ими при Госсовете, Глобальный договор ООН.
4	深化产业园区和特殊经济区南南合作 加快实现包容和可持续的工业化 Углубление сотрудничества Юг-Юг в индустриальных парках и особых экономических зонах Ускорение перехода к инклюзивной и устойчивой индустриализации	商务部、联合国工发组织 Министерство торговли, ЮНИДО ООН
5	数字贸易的创新发展：机遇与挑战 Инновационное развитие цифровой торговли: возможности и вызовы	商务部、中国社会科学院、全球服务贸易联盟 Министерство торговли, Китайская академия общественных наук, Глобальный альянс торговли услугами
6	以经贸合作促进全球粮食安全和乡村振兴 Содействие глобальной продовольственной безопасности и возрождению сельских районов посредством торгово-экономического сотрудничества	商务部、农业农村部 Министерство торговли, Министерство сельского хозяйства и сельских дел
7	践行企业社会责任 合作推进产业链可持续发展 Выполнение корпоративной социальной ответственности и сотрудничество для содействия устойчивому развитию производственной цепочки	商务部、工业和信息化部 Министерство торговли, Министерство промышленности и информатизации
8	中国资本市场高质量对外开放 Качественное открытие рынка капитала Китая	上海证券交易所、虹桥论坛秘书处 Шанхайская фондовая биржа, Секретариат форума Хунцяо
9	中新合作服务贸易创新 Китайско-сингапурское сотрудничество инноваций в сфере торговли услугами	商务部、江苏省人民政府 Министерство торговли, Народное правительство провинции Цзянсу.
10	数字经济开放与治理 Открытость и управление цифровой экономикой	商务部、国际贸易中心、浙江省人民政府 Министерство торговли, Центр международной торговли, Народное правительство провинции Чжэцзян
11	保护知识产权 打击侵权假冒国际合作 Защита прав интеллектуальной собственности, борьба с нарушением прав и контрафакцией Международное сотрудничество	商务部、世界知识产权组织、市场监管总局、 全国打击侵权假冒办 Министерство торговли, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Государственная администрация по регулированию рынка, Национальное управление по борьбе с нарушением прав интеллектуальной собственности и контрафактной продукцией
12	新发展格局下的应急管理体系和能力现代化 Система управления чрезвычайными ситуациями и модернизация мощностей в условиях новой модели развития	商务部、应急部、联合国减灾办 Министерство торговли, Министерство по чрезвычайным ситуациям, Управление ООН по уменьшению опасности стихийных бедствий
13	推动产业高质量发展 共建人类卫生健康共同体 Содействие качественному промышленному развитию и совместное построение сообщества здоровья и здоровья человека	商务部 Министерство торговли

序号 Серия	活动名称 Название мероприятий	主办单位 Спонсор
14	浦东高水平制度型开放与全球经济治理 Институциональная открытость Пудуна на высоком уровне и глобальное экономическое управление	上海市人民政府、国家发展改革委、商务部 Шанхайское муниципальное народное правительство, Национальная комиссия по развитию и реформам, Министерство торговли
15	全球人才流动与发展 Глобальный поток талантов и развитие	商务部 Министерство торговли
16	“一带一路”企业廉洁合规发展 Развитие добросовестности и комплаенс предприятий «Пояса и пути»	清华大学 Университет Цинхуа
17	中国发展新蓝图与全球发展新机遇 Новый план развития Китая и новые возможности для глобального развития	国务院新闻办公室 Пресс-канцелярия Госсовета
18	全球老龄化机遇共享 Совместное использование возможностей глобального старения	商务部、国家发展改革委、联合国人口基金 Министерство торговли, Национальная комиссия по развитию и реформам, Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению
19	工业互联网推动制造业高质量发展 Промышленный интернет способствует качественному развитию обрабатывающей промышленности	商务部、工业和信息化部、安徽省人民政府 Министерство торговли, Министерство промышленности и информатизации, Народное правительство провинции Аньхой
20	金融支持产业链供应链稳定 Финансовая поддержка стабильности производственной цепочки поставок	商务部、中国人民银行 Министерство торговли, Народный банк Китая
21	推进转型金融促进绿色低碳发展 Содействие трансформационному финансированию и содействию зеленому и низкоуглеродному развитию.	商务部、中国人民银行 Министерство торговли, Народный банк Китая
22	“虹桥国际开放枢纽建设”论坛暨2022虹桥HUB大会 Форум «Международное строительство открытых транспортных узлов в Хунцяо» и Конференция ХУНЦЯО 2022 г.	上海市人民政府、国家发展改革委、商务部 Шанхайское муниципальное народное правительство, Национальная комиссия по развитию и реформам, Министерство торговли
23	《大健康研究和转化发展态势与展望》报告发布研讨会 Семинар по выпуску доклада «Состояние развития и перспективы исследований и трансформации здравоохранения»	商务部 Министерство торговли
24	美资企业与进博会：五周年回顾与展望 Предприятия, финансируемые США, и Китайская международная выставка импорта: обзор и перспективы 5-летия	美中贸易全国委员会、中国国际进口博览局、上海市商务委员会 Американо-китайский деловой совет, Китайское бюро международных импортных выставок, Шанхайская муниципальная торговая комиссия

第五届中国国际进口博览会配套活动(部分)

ПОДДЕРЖКА МЕРОПРИЯТИЙ ПЯТОГО КИТАЙСКОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ИМПОРТНОГО ЭКСПО (ЧАСТИЧНО)

政策解读类活动

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИНТЕРПРЕТАЦИИ ПОЛИТИКИ

序号 Серия	活动名称 Название мероприятий	主办单位 Спонсор
1	2022贸易数字化促进跨境电商发展论坛 Форум по продвижению трансграничной электронной коммерции по цифровизации торговли 2022 года	联合国国际贸易中心、中国电子商会 Центр международной торговли, Организации Объединенных Наций, Китайская электронная торговая палата
2	外商投资政策宣介会 Брифинг по политике иностранных инвестиций	商务部 Министерство торговли
3	2022智能科技与产业国际合作论坛 Форум международного сотрудничества интеллектуальных технологий и промышленности 2022 г.	工业和信息化部 Министерство промышленности и информатизации
4	中国汽车产业发展论坛 Форум развития автомобильной промышленности Китая	工业和信息化部 Министерство промышленности и информатизации
5	中国国际公共采购论坛 Китайский форум по международным публичным закупкам	中华人民共和国财政部、上海市人民政府 Министерство финансов КНР, Шанхайское муниципальное народное правительство
6	药品医疗器械创新发展圆桌会 Круглый стол по инновациям и разработкам в области фармацевтических и медицинских устройств	国家药品监督管理局、中国国际进口博览局 Государственное фармацевтическое управление, Китайское бюро международных импортных выставок
7	化妆品高质量发展圆桌会 Круглый стол по разработке высококачественной косметики	国家药品监督管理局、中国国际进口博览局 Государственное фармацевтическое управление, Китайское бюро международных импортных выставок
8	中国药品医疗器械化妆品监管政策交流会 Конференция по обмену регуляторной политикой Китая в отношении лекарственных средств, медицинского оборудования и косметики	国家药品监督管理局、中国国际进口博览局 Государственное фармацевтическое управление, Китайское бюро международных импортных выставок
9	新发展格局下高水平对外开放与贸易便利化高峰论坛 Форум на высшем уровне по вопросам открытости и упрощения процедур торговли в рамках новой модели развития	中国国际贸易促进委员会、海关总署 Китайский комитет содействия развитию международной торговли, Главное таможенное управление
10	2022非关税贸易措施高质量发展论坛 Форум по качественному развитию нетарифных торговых мер 2022г.	海关总署 Главное таможенное управление
11	第十一届中国国际石油贸易大会 11-я Китайская международная конференция по торговле нефтью	商务部外贸发展事务局 Канцелярия по вопросам внешней политики
12	2022长三角G60科创走廊高质量发展要素对接大会 Конференция по стыковке элементов качественного развития научно-технического инновационного коридора G60 в районе дельты реки Янцзы 2022г.	长三角G60科创走廊九城市人民政府 Народное правительство девяти городов научно-технического инновационного коридора G60 в районе дельты реки Янцзы
13	上海医疗保障局医保支持医药产品进口政策研讨会 Семинар по поддержке импортной политики медицинского страхования Шанхайского бюро медицинской безопасности	上海市医疗保障局、中国国际进口博览局 Шанхайское муниципальное бюро медицинской безопасности, Китайское бюро международных импортных выставок

序号 Серия	活动名称 Название мероприятий	主办单位 Спонсор
14	中欧企业家大会 Конференция предпринимателей Китая и ЕС	中国工商银行 Промышленный и коммерческий банк Китая
15	第五届全球乳业合作论坛 5-ый Всемирный саммит молочной федерации	中国食品土畜进出口商会 Китайская торгово-промышленная палата по экспорту и импорту продуктов питания и местных продуктов животноводства
16	2022中国进口食品行业峰会 Саммит импортной пищевой промышленности Китая 2022 г.	中国食品土畜进出口商会 Китайская торгово-промышленная палата по экспорту и импорту продуктов питания и местных продуктов животноводства
17	第十三届中国国际肉类大会 13-я Китайская международная мясная конференция	中国食品土畜进出口商会 Китайская торгово-промышленная палата по экспорту и импорту продуктов питания и местных продуктов животноводства
18	2022(第三届)国际碳中和与绿色投资大会-开幕式 Церемония открытия-3-я Международная конференция по углеродной нейтральности и зеленым инвестициям 2022г.	中国投资协会 Китайская инвестиционная ассоциация
19	2022零碳中国城市峰会 Саммит городов Китая по нулевому выбросу углерода 2022 г.	中国投资协会 Китайская инвестиционная ассоциация
20	“一带一路”沿线国家与地方政府双向合作论坛 Форум двустороннего сотрудничества между странами и местными органами власти вдоль «Пояса и пути»	中国国际经济合作学会 Китайское общество международного экономического сотрудничества
21	第五届全球汽车发展趋势论坛 5-й Глобальный форум тенденций автомобильного развития	中国欧洲经济技术合作协会 Китайско-европейская ассоциация технического и экономического сотрудничества
22	2022国际文旅健康高峰论坛 Международный форум на высшем уровне по культурному туризму и здоровью 2022 г.	中国欧洲经济技术合作协会 Китайско-европейская ассоциация технического и экономического сотрудничества
23	2022产业投资与国际金融合作论坛 Форум промышленных инвестиций и международного финансового сотрудничества 2022 г.	中国欧洲经济技术合作协会 Китайско-европейская ассоциация технического и экономического сотрудничества
24	中国罕见病药物创新发展论坛 Китайский форум по разработке инновационных препаратов для лечения редких заболеваний	全国罕见病诊疗协作网办公室、中国罕见病联盟 Сеть сотрудничества Национального управления диагностики и лечения редких заболеваний, Китайский альянс по редким заболеваниям
25	中欧经济技术合作高峰论坛 Форум саммита по экономическому и технологическому сотрудничеству Китай-ЕС	上海中欧经济技术促进中心、工业和信息化部国际经济技术合作中心 Шанхайский Китайско-Европейский центр экономического и технологического развития, Центр международного экономического и технологического сотрудничества Министерства промышленности и информационных технологий

第五届中国国际进口博览会配套活动(部分)

ПОДДЕРЖКА МЕРОПРИЯТИЙ ПЯТОГО КИТАЙСКОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ИМПОРТНОГО ЭКСПО (ЧАСТИЧНО)

对接签约、研究发布等类别

ПОДПИСАНИЕ СТЫКОВКИ, ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ВЫПУСК И ДРУГИЕ КАТЕГОРИИ

序号 Серия	活动名称 Название мероприятий	主办单位 Спонсор
26	第四次工业革命与智慧出行论坛 Форум Четвертой промышленной революции и интеллектуальной мобильности	联合国工业发展组织投资和技术促进网络、中国国际进口博览局、国家会展中心(上海) Сеть содействия инвестициям и технологиям Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Китайское бюро международных импортных выставок, Национальный конференц-центр и выставочный центр (Шанхай)
27	第五届中国会展业国际经贸论坛 5-й Китайский международный экономический и торговый форум конгрессно-выставочной индустрии	意大利展览及贸易展览协会、世界贸易网点联盟 Итальянская ассоциация выставок и торговых ярмарок, Всемирная федерация торговых центров
28	「澳门平台-汇聚中葡」主题论坛暨合作对接会 Тематический форум и встреча по налаживанию сотрудничества «Платформа Макао – объединение Китая и португалоязычных стран»	商务部、澳门特别行政区政府 Министерство торговли, правительство Особого административного района Макао
29	侨连五洲·沪上世博——2022华侨华人与中国市场高峰论坛 Китайцы, живущие за границей, соединяются с пятью континентами-Шанхай CIIE— Форум зарубежных китайцев и китайского рынка 2022 г.	中华全国归国华侨联合会 Всекитайская федерация эмигрантов, возвратившихся из-за границы
30	2022气候变化与低碳发展论坛 Форум по изменению климата и низкоуглеродному развитию 2022 г.	中国国际贸易促进委员会、联合国工业发展组织 Китайский совет по содействию международной торговле, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
31	中日先进技术交流对接会 Китайско-японская конференция по обмену передовыми технологиями	商务部投资促进事务局 Бюро по продвижению инвестиций Министерства торговли
32	“以高水平开放推动医药创新”论坛 Форум «Продвижение фармацевтических инноваций на высоком уровне открытости»	中国国际进口博览局、中国外商投资企业协会 Китайское бюро международных импортных выставок, Китайская ассоциация предприятий с иностранными инвестициями
33	欧盟企业走进进博会圆桌会 Круглый стол на выставке импорта и экспорта предприятий ЕС	中国国际进口博览局、国家会展中心(上海)、中国欧盟商会上海分会 Китайское бюро международных импортных выставок, Национальный конференц-центр и выставочный центр (Шанхай), Шанхайский филиал Европейской торговой палаты в Китае
34	2022年中国国际进口博览会参展商联盟大会 Конференция альянса экспонатов китайского международного импортного ЭКСПО 2022 г.	中国国际进口博览局 Китайское бюро международных импортных выставок
35	第五届中国国际进口博览会贸易投资对接会 Конференция по установлению торговых и инвестиционных связей 5-ого китайского международного импортного ЭКСПО	中国国际进口博览局、国家会展中心(上海)、中国银行 Китайское бюро международных импортных выставок, Национальный конференц-центр и выставочный центр (Шанхай) Банк Китая
36	第五届进博会参展商联盟绿色智能家居专委会行业高峰论坛 Пятый отраслевой саммит специального комитета Альянса экспонентов китайского международного импортного ЭКСПО «Зеленая умная бытовая техника»	中国国际进口博览局 Китайское бюро международных импортных выставок
37	第五届进博会参展商联盟体育产业专委会“体育+可持续发展”专题研讨会 5-й Симпозиум Специального комитета спортивной индустрии Альянса экспонентов китайского международного импортного ЭКСПО «Спорт + устойчивое развитие»	中国国际进口博览局 Китайское бюро международных импортных выставок
38	第五届进博会可持续时尚及生活方式专委会行业论坛 Отраслевой форум Специального комитета по устойчивой моде и стилю жизни 5-го китайского международного импортного ЭКСПО	中国国际进口博览局 Китайское бюро международных импортных выставок
39	中国国际进口博览会能源安全及低碳发展合作高峰论坛 Форум саммита по энергетической безопасности и сотрудничеству в области низкоуглеродного развития китайского международного импортного ЭКСПО	中国国际进口博览局 Китайское бюро международных импортных выставок
40	黄河流域国际贸易便利化合作论坛 Форум по сотрудничеству в области международного содействия торговле в бассейне реки Хуанхэ	山东省人民政府 Народное правительство провинции Шаньдун
41	RCEP新机遇 开放合作向未来 Новые возможности ВРЭП, открытое сотрудничество в будущее	大连市人民政府 Даляньское муниципальное народное правительство

序号 Серия	活动名称 Название мероприятий	主办单位 Спонсор
42	第四届上海国际仲裁高峰论坛 4-й Шанхайский международный форум арбитражного саммита	上海市司法局、上海市国际贸易促进委员会、上海仲裁协会 «Шанхайское бюро юстиции, Шанхайский совет по содействию международной торговле, Шанхайская арбитражная ассоциация»
43	第二届智能交通上海论坛 «2-й Шанхайский форум по интеллектуальному транспорту»	上海市交通委员会 «Шанхайская транспортная комиссия»
44	中日韩美妆产业创新峰会——“科技创新赋能未来美妆” Саммит по инновациям в индустрии красоты между Китаем, Японией и Кореей — «Инновации в науке и технологиях расширяют возможности красоты будущего»	欧莱雅 L' Ореаль
45	数智化赋能高端装备高峰论坛 Саммит по цифровому высокотехнологичному оборудованию	中国国际进口博览局、中国机械国际合作股份有限公司 Китайское бюро международных импортных выставок, ООО "Китайская национальная компания по международному сотрудничеству"
46	核创未来 Ядерная энергия для создания будущего	中国核工业集团有限公司 Китайская национальная ядерная корпорация
47	中国华能集团有限公司智能高端设备及服务采购签约活动 Подписание контрактов на интеллектуальное высококачественное оборудование и услуги China Huaneng Group Co., Ltd.	中国华能集团有限公司 China Huaneng Group Co., Ltd.
48	“新能源、新基建、新产业”联盟暨上海市绿色低碳城市产业联盟成立大会 Церемония основания альянса «Новая энергия, новая инфраструктура, новая промышленность» и Шанхайского альянса экологически чистой и низкоуглеродной городской промышленности	中国能源建设集团有限公司 Китайская энергетическая строительная группа Лтд.
49	矿产资源国际高峰论坛 Международный саммит по минеральным ресурсам	中国矿产资源集团有限公司 ООО "Китайская группа минеральных ресурсов"
50	外资企业融入双循环主题活动 Тематические мероприятия по интеграции двойного цикла предприятий с иностранным финансированием	国际商报社 Редакция по международному бизнесу прессы
51	2022国际实验医学高峰论坛暨体外诊断产业发展大会(上海) Международный саммит по экспериментальной медицине и конференция по развитию индустрии диагностики in vitro (Шанхай) 2022 г.	国家会展中心(上海)、全国卫生产业企业管理协会实验医学分会 Национальный конгрессно-выставочный центр (Шанхай), Отделение экспериментальной медицины Национальной ассоциации управления предприятиями индустрии здравоохранения
52	第二届碳中和国际实践大会 2-я Международная практическая конференция по углеродной нейтральности	丝绸之路城市联盟 Альянс городов Шелкового пути
53	“呵护康乃馨-中国女性健康发展论坛”暨第三届中国家庭发展研讨会 3-й китайский семинар по развитию семьи - «Забота о гвоздиках - Китайский форум по вопросам здоровья женщин»	中国发展研究基金会 Китайский фонд исследований и развития
54	2022全球贸易与国际物流高峰论坛 Форум саммита по глобальной торговле и международной логистике 2022 г.	中国交通运输协会 Китайская ассоциация связи и транспорта
55	第一届RCEP报关协会国际论坛 Первый международный форум Ассоциации таможенных брокеров ВРЭП	中国报关协会、中国国际进口博览局、国家会展中心(上海) Китайская ассоциация таможенных брокеров, Китайское бюро международных импортных выставок, Национальный конференц-центр и выставочный центр (Шанхай)
56	种业发展合作高端论坛 Высококласный форум по развитию и сотрудничеству семенной отрасли	中国种子协会、中国国际进口博览局、国家会展中心(上海)、中国银行 Китайская ассоциация семян, Китайское бюро международных импортных выставок, Национальный конференц-центр и выставочный центр (Шанхай), Банк Китая
57	中国国际经济管理技术高峰论坛 Китайский международный форум по технологиям экономического управления	北京国际经济管理技术促进会 Пекинская международная ассоциация продвижения технологий экономического управления
58	内分泌学与质量管理先进经验分享会 Сессия по обмену опытом в области эндокринологии и управления качеством	上海市医药卫生发展基金会 анхайский фонд развития медицины и здравоохранения

企业商业展布局

ПЛАН КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫСТАВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ

1.1馆/1.2馆/2.2馆 食品及农产品展区

蔬果和农产品、乳制品、休闲食品、甜食、调味品、饮料和酒类、肉类、水产品、冷冻食品、综合食品(包括宠物食品)、农作物种业(包括育种或栽培技术; 种业创新研发成果; 农业机械; 农药、微肥; 水稻、小麦、瓜果、蔬菜、苗木花卉等农作物种子)等

专区: 乳制品专区、农产品专区、农作物种业专区

2.1馆 汽车展区

乘用车、商用车、概念车、新能源车、非道路用车、摩托车, 智慧出行产品及技术(新能源、自动驾驶产品技术及解决方案、智慧交通、未来出行、智能网联等), 汽车零部件及汽车电子(驱动部分、底盘部分、车身部分、轻量化、汽车内饰、车载系统等), 汽车配套产品及养护用品(汽车后市场、检测、诊断设备、润滑油等), 汽车文化及设计(老爷车、汽车改装、汽车设计、汽车消费及衍生品等)、汽车运动及赛事、汽车生活方式等

专区: 智慧出行专区

3馆/4.1馆 技术装备展区

数字工业: 自动化、机器人、工业解决方案;
集成电路: 芯片设计、制造、封测、设备、材料;
能源低碳及环保技术: 矿业冶金、石油化工、新材料、新能源、电力、水处理、环保技术与设备;
人工智能: 人机交互、数据库、物联网、通信;
光学打印: 宽幅打印机、数码复合机、标签机、扫描仪、3维激光扫描设备、专业影视设备、工业测量、显微技术;
其他: 金属切削、钣金、测量及零部件、航空航天、高技术船舶、工程机械等

专区: 能源低碳及环保技术专区、数字工业自动化专区、集成电路专区、人工智能专区、光学打印专区

Павильон 1.1, 1.2, 2.2: Выставка продуктов питания и сельскохозяйственной продукции

Фрукты, овощи и сельскохозяйственная продукция, молочная продукция, закуски, сладости, специи, напитки и алкоголь, мясо, продукты водного промысла, охлажденные и замороженные продукты, комплексные продукты питания (включая корм для домашних животных), промышленное семеноводство сельскохозяйственных культур (включая технологии селекции или выращивания; результаты исследований и инновационных разработок промышленного семеноводства; сельскохозяйственная техника; агрохимические препараты, микроудобрения; рис, пшеница, дыни, фрукты, овощи, саженцы, цветы и другие семена сельскохозяйственных культур) и т. д. Специализированная выставочная зона: специализированная выставочная зона молочной продукции, специализированная выставочная зона сельскохозяйственной продукции, специализированная выставочная зона промышленного семеноводства сельскохозяйственных культур

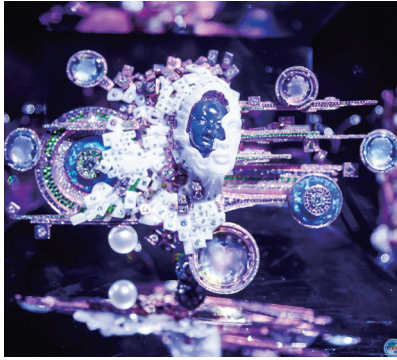
Павильон 2.1: Выставка автомобилей

Пассажирские автомобили, коммерческие автомобили, концепт-кары, автомобили на новых источниках энергии, внедорожные автомобили, мотоциклы, продукты и технологии умного отправления в путешествие (новые источники энергии, технология и решения для продуктов автоматического вождения, умный транспорт, будущее отправление в путешествие, интеллектуальная сеть и т. д.), автозапчасти и автомобильная электроника (часть привода, часть шасси, часть кузова, легкий вес, интерьер автомобиля, бортовая система и т. д.), автомобильные комплектующие и принадлежности для ухода (послепродажное обслуживание автомобилей, контрольно-измерительное и диагностическое оборудование, смазочные масла и т. д.), автомобильная культура и дизайн (ретро-автомобили, модификация автомобилей, автомобильный дизайн, потребление автомобилей и производные продукты и т. д.), автоспорт и автогонки, автомобильный образ жизни и т. д. Специализированная выставочная зона: специализированная выставочная зона умного отправления в путешествие.

Павильоны 3, 4.1: Выставка технического оборудования

Цифровая промышленность: автоматизация, робот, промышленные проекты решения;
Интегральные схемы: проектирование чипов, изготовление, закрытое тестирование, оборудование, материал;
Энергетические низкоуглеродистые и экологичные технологии: горно-металлургическая промышленность, нефтехимия, новые материалы, новая энергетика, электроэнергетика, водоподготовка, технологии и оборудование для защиты окружающей среды;
Искусственный интеллект: взаимодействие человека с компьютером, базы данных, Интернет вещей, связь;
Оптическая печать: широкоформатный принтер, цифровая многофункциональная машина, машина для печати ярлыков, сканер, оборудование для трехмерного лазерного сканирования, профессиональное оборудование для кино и телевидения, промышленные измерения, микроскопическая техника;
Прочие: резание металла, обработка листового металла, измерения и детали, авиация и космоплавание, высокотехнологичные суда, строительная техника и т. д. Специализированная выставочная зона: специализированная выставочная зона энергетических низкоуглеродистых и экологических технологий, специализированная выставочная зона цифровой промышленной автоматизации, специализированная выставочная зона интегральных схем, специализированная выставочная зона искусственного интеллекта, специализированная выставочная зона оптической печати





5.1馆/6.1馆/6.2馆 消费品展区

面部护理及彩妆、其他护理及日化用品、消费电子及家电、家居及家饰设计、服装及配饰、宝石及珠宝、体育用品、体育赛事及电竞等

专区: 美妆及日化用品专区、时尚服饰及珠宝专区、体育用品及赛事专区、绿色智能家电及家居专区

7.1馆/7.2馆/8.1馆 医疗器械及医药保健展区

药品、医疗器械、营养保健食品、其它: 医疗美容、医疗旅游、医疗技术、医疗服务及健康护理等

专区: 健康养老专区、公共卫生防疫专区

8.2馆 服务贸易展区

生产性服务贸易: 金融服务(银行、保险、资产管理等)、咨询服务(设计、信息技术、检验检测等)、物流服务、供应链管理、综合服务等;

生活性服务贸易: 文化服务、旅游服务、教育服务、娱乐及授权服务等

Павильоны 5.1, 6.1, 6.2: Выставка товаров потребления

Косметика для ухода за лицом и декоративная косметика, другие товары для ухода и бытовая химия, потребительская электроника и бытовая техника, дизайн домашнего обихода и интерьера, одежда и аксессуары, драгоценные камни и ювелирные изделия, спортивные товары, спортивные соревнования и киберспорт и т. д.

Специализированная выставочная зона: специализированная выставочная зона товаров косметического макияжа и бытовой химии, специализированная выставочная зона модной одежды и аксессуаров, специализированная выставочная зона спортивных товаров и соревнований, специализированная выставочная зона зеленой умной бытовой техники и предметов домашнего обихода

Павильоны 7.1, 7.2, 8.1: Выставка медицинской техники, фармацевтики и оздоравливающих товаров

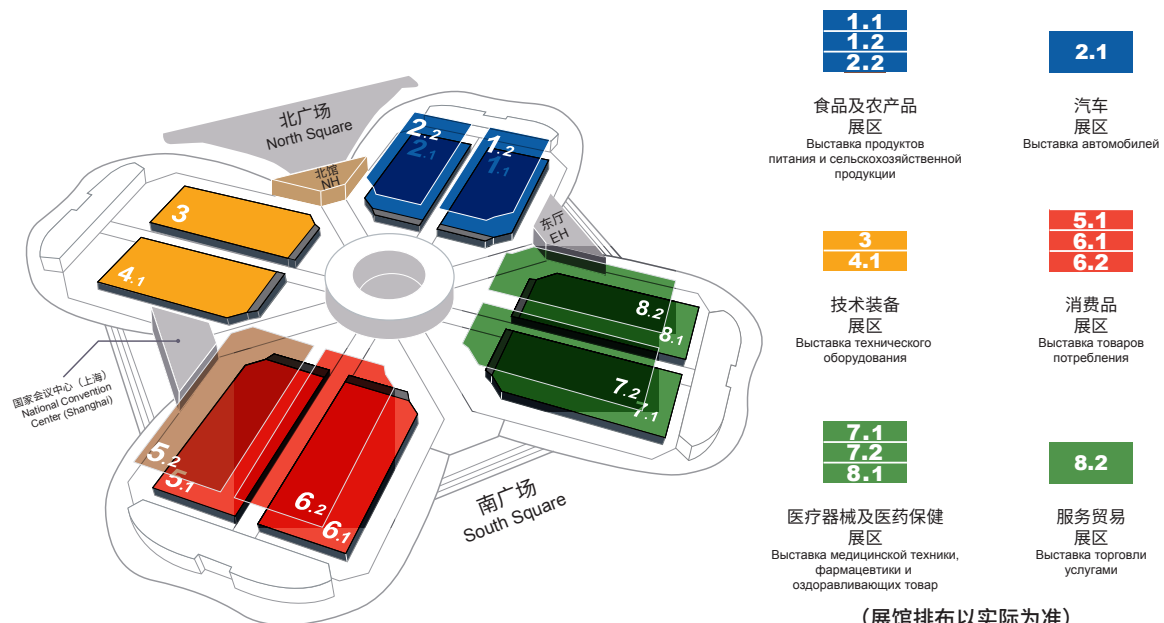
Лекарства, медицинская техника, биологические добавки, прочие: товары для медицинской косметологии, медицинский туризм, медицинские технологии, медицинские услуги и товары для заботы о здоровье и т. д.

Специализированная выставочная зона: специализированная выставочная зона реабилитации и ухода за пожилыми людьми, специализированная выставочная зона общественного здравоохранения и профилактики эпидемий

Павильон 8.2: Выставка торговли услугами

Торговля производственными услугами: финансовые услуги (банковское дело, страхование, управление активами и т. д.), консультационные услуги (проектирование, информационные технологии, инспекции и тестирования и т. д.), логистические услуги, управление цепочкой поставок, комплексные услуги и т. д.;

Торговля жизненными услугами: культурные услуги, туристические услуги, образовательные услуги, развлекательные и авторизационные услуги и т. д.



(展馆排布以实际为准)

(Расположение выставочного зала зависит от реальной ситуации.)

企业商业展展位价格

СТОИМОСТЬ ВЫСТАВОЧНОГО СТЕНДА В КОММЕРЧЕСКОЙ
ВЫСТАВКЕ ПРЕДПРИЯТИЙ

室内展馆展位价格 Стоимость выставочного стенда внутри помещения

光地:

330美元/平方米或人民币2,310元/平方米(36平方米起)

标准展位:

3,000美元/个或人民币21,000元/个(9平方米)

Пустое место:

330 долларов США/кв.м. или 2 310 юаней/кв.м (начиная с 36 кв.м.)

Стандартный выставочный стенд:

3 000 долларов США или 21 000 юаней за стенд (9 кв.м.)

室外展场展位价格 Стоимость выставочного стенда снаружи помещения

光地:

220美元/平方米或人民币1,540元/平方米(36平方米起)

Пустое место:

220 долларов США/кв.м. или 1 540 юаней/кв.м (начиная с 36 кв.м.)

*2023年1月31日(含)之前签订参展合同,可享受10%优惠。

报名截止日期: 2023年5月30日

*При подписании договора на участие в выставке до 31 января 2023 года (включительно), компания может получить скидку в размере 10%.

Последний день приема заявок: 30 мая 2023 г.

会展综合体介绍

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВЫСТАВОЧНОМ ЦЕНТРЕ

国家会展中心(上海)总建筑面积超过150万平方米,包括展馆、会议中心、商业广场、办公楼和一家高端酒店,集展览、会议、活动、商业、办公、酒店等多种业态为一体,是上海市的标志性建筑之一。

国家会展中心(上海)位于上海虹桥商务区核心区,与虹桥交通枢纽的直线距离仅1.5公里,通过地铁与虹桥高铁站、虹桥机场紧密相连。周边高速公路网络四通八达,2小时内可到达长三角各重要城市,交通十分便利。

Государственный выставочный центр (Шанхай) имеет общую площадь застройки более 1,5 млн. кв.м., включая выставочный павильон, конференц-центр, торговую площадь, офисный центр и высокочассный отель, он включает в себя множество функций - проведение выставок, конференций, мероприятий, торговые, офисные услуги, услуги размещения, Государственный выставочный центр (Шанхай) - одно из знаковых зданий Шанхая.

Государственный выставочный центр (Шанхай) находится в ключевой коммерческой зоне Хунцяо в Шанхае, расстояние по прямой от транспортного узла Хунцяо составляет всего 1,5 км., он тесно связан метро со станцией высокоскоростных поездов Хунцяо и аэропортом Хунцяо. Окружающая сеть высокоскоростных автодорог очень развита, за два часа можно добраться до всех важных городов в дельте реки Янцзы, транспорт очень удобный.

展览场馆 выставочные павильоны

国家会展中心(上海)可展览面积共计近60万平方米,其中室内展厅总面积近50万平方米,北广场室外展场10万平方米,货车可直达各个室内展厅。

Государственный выставочный центр (Шанхай) имеет общую площадь выставочной зоны в размере около 600 тыс. кв.м., общая площадь выставочной зоны внутри помещения составляет около 500 тыс. кв.м., выставочная зона снаружи, в северной части площади, занимает 100 тыс. кв.м., грузовики могут напрямую проезжать во все выставочные залы внутри помещения.

会议中心 Конференц-центр

国家会议中心(上海)是中国国际进口博览会开幕式、虹桥国际经济论坛举办地,包括84个大中小型会议室共5.6万平方米会议面积组成的国际化现代会议设施“群落”。

Государственный конференц-центр (Шанхай) - это место проведения церемонии открытия Международной выставки импорта товаров и услуг и Международного экономического форума Хунцяо, он включает в себя 84 больших, средних и малых переговорных, имеет общую площадь 56 тыс. кв.м., и формирует комплекс интернациональных и современных конференц-залов.

报名方式

请联系我们，预订您的展位。

- 在中国国际进口博览会官方网站 (www.ciie.org) 上进行在线提交
- 发送参展申请邮件至 exhibition@ciie.org

СПОСОБ ЗАЯВКИ НА УЧАСТИЕ

Свяжитесь с нами, чтобы забронировать ваш выставочный стенд.

- Онлайн-подача на официальном сайте Китайского международного импортного ЭКСПО (www.ciie.org)
- Отправить заявку на участие в выставке по электронной почте [exhibition @ ciie.org](mailto:exhibition@ciie.org)

联系我们 Контакты с нами

中国国际进口博览局
国家会展中心（上海）
地址：中国上海市崧泽大道333号
电话：+86-21-968888
传真：+86-21-67008811
网址：www.ciie.org

Бюро Китайской международной импортной выставки
Государственный выставочный центр (Шанхай)
Адрес: Китай, город Шанхай, проспект Сунцзэ, № 333
Телефон: +86-21-968888
Факс: +86-21-67008811
Веб-сайт: www.ciie.org



WECHAT

举办地点: 国家会展中心(上海)
主办单位: 中华人民共和国商务部 上海市人民政府
合作单位: 世界贸易组织 联合国开发计划署
联合国贸易和发展会议 联合国粮农组织
联合国工业发展组织 国际贸易中心
承办单位: 中国国际进口博览局
国家会展中心(上海)有限责任公司

Место проведения:
Государственный выставочный центр (Шанхай)

Возглавляющая организация:
Министерство коммерции КНР, Народное правительство города Шанхай

Сотрудничающие организации:
Всемирная торговая организация, Программа развития Организации Объединенных Наций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Международный торговый центр

Предпринимающая организация:
Бюро Китайской международной импортной выставки, Государственный выставочный центр (Шанхай) с ограниченной ответственностью.